



fot.: Justyna Britner

DZIEŃ DZIECKA s. 12

Gazeta bezpłatna | Nr 06(15) czerwiec 2010 | [artgrafo.foks@gmail.com](mailto:artgrafo.foks@gmail.com)

ISSN 2080-3699

# NASZE ŚMIASTECZKO ŚLĄSKIE

## Gmina Miasteczko Śląskie

Kamienie...

s. 2

Niebieska Linia

s. 3

Porady

komputerowe s. 4

## NIEBEZPIECZNIE NA DROGACH

Czy wychodząc z domu myślimy, że być może zamykamy drzwi na zawsze?

Jadąc do pracy, na zakupy, spotkanie, nie zastanawiamy się nad tym, że może to nasza ostatnia podróż. Bo któż myśli o takich rzeczach?

Żyjemy w pośpiechu. Jakby życie umykało nam gdzieś, a my, staramy się je dogonić. Obecne tempo, jakie narzuca nam rzeczywistość, nie pozwala na żadne nostalgiczne. Ale jednak powinniśmy się, chociaż na chwilę zatrzymać.

Zdajemy sobie sprawę z faktu, jak wielkim dobrodziejstwem jest samochód. Ale czy wiemy jednocześnie, że od czasu wynalezienia samochodu, ponad 100 lat temu, w wyniku wypadków drogowych zginęło prawie 30 mln. ludzi?

Światowa Organizacja Zdrowia przewiduje, że do roku 2020 wypadki drogowe



fot.: Peter Stuneson

staną się najczęstszą przyczyną przedwczesnej śmierci. W samej Afryce w 1998 roku więcej dzieci zmarło w wyniku wypadków drogowych niż z powodu wirusa

HIV / AIDS. W wielu krajach Azji, Afryki i Europy Środkowej od 40 do 50 procent osób, które straciły życie w wypadkach drogowych, to piesi. Wypadki

drogowe najczęściej dotyczą ludzi w młodym i średnim wieku – w 67 procentach wszystkich wypadków biorą udział osoby poniżej 45 roku życia.

... dokończenie na s. 4

### 23 czerwca Dzień Ojca

*Drodzy Tatusiowie,  
często tak bardzo zapracowani,  
powinszowanie jak skrzybiec granie  
w dniu Waszego święta dla Was mamy!  
Szczęście na co dzień niech jest przy Was,  
jak dąb bądźcie zdrowi i silni.  
Abyście zawsze spokojną głowę mieli,  
a do nas - dzieci nerwy stalowe.  
Cierpliwość świętą! Rękę nie ciężką!*

*Wszystkiego najlepszego w dniu Waszego Święta  
życzy Redakcja*



fot.: Denise Docherty

# KAMIEŃ W ŚREDNIOWIECZNYM PRAWIE ZAPISANE

## KRZYŻE POKUTNE

Generalnie można przyjąć, że przede wszystkim krzyże pokutne występują na Śląsku. Jednak najwięcej i o bardzo zróżnicowanej formie znajduje się na Dolnym Śląsku. Z kilkudziesięciu krzyży pokutnych istniejących na Górnym Śląsku spora grupa znajduje się w obszarze województwa śląskiego, gdzie żaden z nich nie posiada swego dokumentu określającego datę jego pochodzenia. Natomiast każdy z nich owiany jest tajemnicą – legendą.

Spora część osnuta zostaje opowieścią o spowodowanej śmierci, która została dokonana na sąsiedzie, kupcu, podróżnym, czy też w wyniku pojedynku.

Można domniemać, że proces stawiania krzyży w tej części Śląska (województwo śląskie) dotarł, jak większość, z Zachodu, ale także należy przyjąć, że pewne formy dotarły z południa drogą zwaną Bramą Morawską. Pod względem formy warsztatu kamieniarskiego można pokusić się o zaliczenie ich, mimo wszystko, do najstarszych relikwów śląskiej, prymitywnej rzeźby kamieniarskiej.

Z chwilą zetknięcia się z tymi zabytkami, tak jak i wszędzie w rejonie Śląska, i tutaj, uderza nas stan opuszczenia oraz zapomnienia. Trzeba przyjąć, że ściśle określenie pierwotnego miejsca usytuowania krzyża ma duże znaczenie dla badań wykopaliskowych.

Niektóre krzyże zostały przemieszczone, inne wtórnie użyte tak, jak krzyż w Rydułtowach, gdzie dla upamiętnienia budowy kościoła pod wezwaniem św. Jerzego ustawiono krzyż. Kolejnym przykładem niechaj będzie krzyż w Wodzisławiu – Jedłowniku, gdzie na starym cmentarzu zostaje użyty jako krzyż nagrobny. Bywa i tak, że krzyż posiadający wyraźne cechy krzyża pokutnego z Żywca ma całkowicie inną intencję: „Iż niejaki Michał Gnidka syn mieszczanina żywieckiego został skazany na karę odrąbania głowy toporem za to, że rodziców nie słuchał i na złość im wszystko robił”, a ponadto: „że kradzieżą

się bawił”. Według zapisu z 1624 roku miał być 31 lipca ścięty przy placu kościelnym kościoła św. Krzyża i w tym miejscu pogrzebany. I dalej z zapisu „Dziejopisu Żywieckiego” wynika, iż rodzice dali wykonać kamienny krzyż i w tym miejscu kazali go ustawić. Krzyż wykonany został z piaskowca, bez jakichkolwiek rytów, w typie maltańskim o wymiarach 84x59x24cm. Obecnie znajduje się na placu kościelnym kościoła pw. Św. Krzyża w Żywcu.

Inny, jeszcze bardziej od samego początku owiany tajemnicą, jest krzyż pokutny z Pastwisk, dzisiejsza dzielnica Cieszyna. A co o nim pisano: „Było to bardzo dawno, chyba jeszcze za czasów Cieszka. Książę na Cieszynie, chcąc wytyczyć obszar osad na podgrodziu, kazał wykuć ciężki krzyż, włożyć go na barki zbrodniarza odsiadującego karę w głębi wieży i zapewnić mu wolność, jeśli ów ciężar zawlecze do miejsca z góry przeznaczonego. Puścił się ów zbrodniarz z Cieszyna w stronę północną. Ciało jego ugięło się pod ciężarem krzyża, a krople potu zalewały jego drogę

krzyżową. Zaniósł krzyż daleko, bo na dzisiejsze Pastwiska. Tam upadł i pod krzyżem skonał. Na tym samym miejscu pogrzebano go, a na jego mogile usytuowano na wieczną pamiątkę ów krzyż kamienny, który został wykuty z granitu o wymiarach 116x40x25 cm. Krzyż ten był kilkakrotnie przemieszczany. W grudniu 1979 roku leżał przewrócony w przydrożnym rowie (w owym czasie nie miał jednego ramienia) na skraju wjazdu na zabudowaną posesję. Po tym czasie już go nikt nie widział. Krzyż ten uchodzi za zaginiony”.

W drodze z Cieszyna do Pruchnej, przy drodze za rowem przydrożnym, znajduje się krzyż wolnostojący w w y m i a r a c h 7 9 x 6 5 x 1 7 c m wykonany z piaskowca. U góry ma wyryte litery IHS, a poniżej trudne do odczytania gotyckie napisy w języku czeskim: „... jehowie dusi P.B. racz miłostiw byti Amen” (jego duszy Panie Boże racz miłościw być Amen). Jak wynika z zapisu historii „dnia 25 lutego 1645 roku został w tym miejscu przez lekkomyślnych towarzyszy syn Pana Jana Czerwonki Obywatela Starego

Cieszyna zamordowany”.

Na skutek poszukiwań zaginionego krzyża z Pastwisk jeden z mieszkańców wskazał bardzo dokładnie w rzece, będącej jakoby granicą pomiędzy Pastwiskami a Kalemnicami, miejsce, w którym krzyż się znajduje. Wyciągnięty z dna rzeki krzyż, oczyszczony z mułu i żwiru, okazał się innym krzyżem, posiada on 150cm wysokości i jest wykuty z lokalnego Cieszynitu. Według przekazu w odległości od miejsca wyrzucenia krzyża do wody, stać miał jeszcze w latach dwudziestych bliźniak krzyż, który został rozłupany i użyty jako budulec do fundamentów budynku. Wtedy gospodarz, na którego polu stały owe krzyże polecił swej służbie, aby istniejący krzyż zepchnął do rzeki, by nie podzielił losu jego „bliźniaka”.

Okoliczna ludność w swych podaniach mówi, że w miejscach, gdzie stały krzyże zostali pochowani trzej szwedzcy generałowie. Gdyby tak naprawdę było, to krzyż w Kalemnicach liczyłby ponad 300 lat.

CDN Marian Lysik



rys.: Anna Foks

# „Niebieska Linia” pomaga ofiarom przemocy

Doświadczasz przemocy domowej i szukasz wsparcia w trudnej sytuacji? Jesteś świadkiem rodzinnego dramatu i chcesz pomóc ofiarom? Wystarczy wybrać numer

**0 801 12 00 02**

by skontaktować się z psychologami i prawnikami. Konsultanci Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” codziennie pomagają w zmianie życia każdemu, kto chce uwolnić się od działań przemocowych.

„Niebieska Linia” już od 15 lat działa na zlecenie Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. - Każdy przypadek traktowany jest indywidualnie - mówi Katarzyna Łukowska, wicedyrektor Agencji. Z pomocy specjalistów dyżurujących przy telefonie korzysta ponad 10 tys. osób rocznie. Telefoniści „Niebieskiej Linii” udzielili do tej pory ponad 150 tysięcy konsultacji.

Żyjąc w stanie chronicznego napięcia, lęku i poniżania, osoba doznająca przemocy bardzo długo podejmuje decyzję o poszukiwaniu pomocy dla siebie i dzieci. Zwykle decyduje się na to po ostrej przemocy skierowanej na nią samą lub na dziecko.

Według badań co trzeci Polak (36%) przyznaje, że przynajmniej raz doświadczył którejkolwiek z form przemocy. Nieco mniej, bo 30% badanych, doświadczyło przemocy więcej niż raz, natomiast co dziesiąty (11%) doświadczał jej wielokrotnie (TNS OBOP 2007 r. na zlecenie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej). - Bardzo trudno

**ZMIENŃ SWOJE ŻYCIE  
POMOŻEMY CI W TYM**

JEŚLI JESTEŚ  
OFIARĄ PRZEMOCY DOMOWEJ  
LUB JEJ ŚWIADKIEM  
ZADZWOŃ

**0801 12 00 02**

OGÓLNOPOLSKIE POGOTOWIE  
DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE  
„NIEBIESKA LINIA”

niebieskalinia@niebieskalinia.info www.niebieskalinia.info

Ministerstwo Zdrowia Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

pokonać wstyd i powiedzieć: potrzebuję pomocy - mówi Wanda Paszkiewicz, psycholog i szefowa „Niebieskiej Linii”. - Jesteśmy po to, by podać rękę ludziom, którym zawałił się świat - dodaje Paszkiewicz. - Pokazujemy, że można uwolnić się od przemocy, odzyskać godność i powiedzieć jasno: za przemoc odpowiada ten, kto krzywdzi, a nie ofiara.

Badanie przeprowadzone przez Państwową Agencję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w 2008 roku wykazało, że zdecydowana większość (ponad 89%) przypadków zaobserwowanej przemocy w rodzinie miała związek z alkoholem.

- Pomaganie ofiarom przemocy to element systemu rozwiązywania problemów alkoholowych i rzeczywistego wspierania rodziny w kryzysie

- mówi Katarzyna Łukowska. - Zachęcamy samorządy lokalne do tworzenia własnych działań pomocowych. Gminy tworzą punkty konsultacyjne, ośrodki interwencji kryzysowej i specjalistyczne ośrodki dla ofiar przemocy. - Często pracownicy „Niebieskiej Linii” wskazują dzwoniącym do nas osobom właśnie takie placówki położone najbliżej miejsca zamieszkania - dodaje Wanda Paszkiewicz.

**W Gminie Miasteczko Śląskie ofiary przemocy mogą zgłaszać się do Punktu Konsultacyjnego przy ul. Staromiejskiej 8 (budynek MOPS). Samorząd lokalny wspiera działania na rzecz ofiar przemocy.**

W kontakcie z osobami doświadczającymi przemocy bardzo ważne jest psychologiczne wsparcie. - Nasi

psychologowie życzliwie z Tobą porozmawiają i pomogą ustalić najlepsze i możliwe dla Ciebie rozwiązanie - mówi szefowa „Niebieskiej Linii”. Z jakimi jeszcze problemami zwracają się klienci „Niebieskiej Linii”? Poszukują również informacji prawnych. Często złożonych sytuacji rodzinnych nie da się rozwiązać bez uruchomienia procedur takich jak alimenty, eksmisja czy ograniczenie władzy rodzicielskiej

#### Więcej informacji:

Katarzyna Łukowska, Zastępca Dyrektora Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych - tel. 22 532 03 20; Wanda Paszkiewicz, Kierownik Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” - tel. 22 666 10 36.

## RYMOWANKA (Marek Kaleja)

Nowe ławki, nowe kładki, wały uszczelnione,  
Śmieci w jednym dole, trawy wykoszone,  
Ptaka śpiew, kumkanie żaby - spokój dookoła.  
Dbają o Gierzynę chłopcy z wędkarskiego koła.

Wszystko o czym piszę wyżej (o ławeczkach,  
Kładkach, trawach),  
Nie za bardzo się podoba rybom pływającym w stawach.  
Protestując, jeden z karpia ku temu się skłaniał,  
Aby miesiąc maj ogłosić „miesiącem bez brania”.  
Na to Stefan (prezes koła) najwzyczajniej w świecie,  
Proklamował resztę roku "rokiem karpia w galarecie".

P.S.

Ktoś mi mówił (choć szczegółów nie chciał podać  
„z pewnych względów”),  
Że ten pomysł karpia - „świętny dla wielu urzędów”.

## DREWNO OPAŁOWE I KOMINKOWE

cena za 1m pociętego drewna na klocki

- sosna, świerk 130 zł
- brzoza, olcha 150zł
- dąb, buk 160 zł

tel. **505 362 561**  
tel. **(34) 357 83 50**

# NIEBEZPIECZNIE NA DROGACH

Statystyki pokazują, że w ciągu 10 - 20 lat liczba ludzi rocznie tracących życie w wypadkach drogowych może osiągnąć poziom od miliona do 1,3 mln. osób.

W ciągu ostatnich 17 lat w Polsce zdarzyło się prawie milion wypadków drogowych, w których zginęło ponad 110.000 osób, a ponad milion zostało rannych. Dziennie w wypadkach ginie średnio 15 osób, a 160 zostaje rannych.

Co piąty Polak za kierownicą nie zapina pasów, co dziesiąty wypadek samochodowy spowodowany jest przez pijanego kierowcę (w 2007 roku policja zatrzymała ok. 160 tys. pijanych kierowców).

Oto 10 najcięższych grzechów zmotoryzowanych Polaków, często śmiertelnych:

1. Nadmierna prędkość
2. Agresja

3. Wysoka samoocena
4. Alkohol
5. Lekceważenie przepisów
6. Odporność na argumenty
7. Wymuszanie pierwszeństwa
8. Omijanie i wyprzedzanie na przejściu
9. Jazda bez kierunkowskazu
10. Niedozwolone zawracanie.

Statystyki z naszych lokalnych dróg (wg. strony internetowej Komendy Rejonowej Policji w Tarnowskich Górach):

18 czerwca kierowca zmarł w szpitalu w wyniku obrażeń, jakie odniósł w wypadku.

19 czerwca kierująca pojazdem wymusiła pierwszeństwo przejazdu na kierującym samochodem, doprowadzając do zderzenia się pojazdów. W wyniku zderzenia obrażeń ciała doznała kierująca i pasażerka.

Wokół nas pełno jest ludzi,

których los doświadczył, którzy przeżyli wypadek drogowy, wielu z nich już nigdy nie będzie w pełni zdrowymi osobami. W deszczowy dzień 1994 roku student II roku elektrotechniki Politechniki Śląskiej po zdanym egzaminie wraca z dobrymi wieściami do domu, chcąc podzielić się sukcesem z rodziną. W jednej chwili jego życie nabiera zupełnie innych barw. Sebastian, (bo o nim mowa) jest uczestnikiem czołowego zderzenia z samochodem jadącym z naprzeciwka. Doznaje silnego urazu czaszkowego, w wyniku którego, traci wzrok. Lekarze dawali mu tylko 5 procent szans na przeżycie, ale Sebastian wykażał tak silną wolę życia, że przeżył i pomimo utraty wzroku, ukończył policealną szkołę i jako masażysta niesie pomoc ludziom dotkniętym przez los. Pomimo tego, Sebastian chciałby żyć tak

jak kiedyś, normalnie. Niedawno dowiedział się, że istnieje dla niego szansa na powrót do normalnego życia. W klinice Wu Stem Medical Center podaje się komórki macierzyste za pomocą transfuzji krwi, przywracając w ten sposób wzrok. Sebastian został pomyślnie zakwalifikowany do zabiegu, niestety, z powodów finansowych przeprowadzenie tego zabiegu jest niemożliwe. Sebastianowi możesz pomóc każdy z nas wpłacając dobrowolny datek na konto:

MILLENIUM S.A. 63 1160 2202 0000 0000 2920 6273

z dopiskiem „Rehabilitacja Sebastiana Ochman”

Każdy, nawet najmniejszy dar finansowy przybliży Sebastiana do momentu, w którym znowu będzie mógł poruszać się pewnie i jego życie nie będzie już wielką ciemnością.

Natalia Juszcak

## PRZENOSZENIE I ZAPISYWANIE DANYCH

Czasy się zmieniają a wraz z nimi zmieniają się komputery. Kiedyś najpopularniejszym sposobem przenoszenia plików pomiędzy komputerami były dyskietki. Cechowały się one charakterystycznym dźwiękiem podczas operacji zapisu oraz odczytu plików, a także dużym stopniem awaryjności przy częstym użytkowaniu. Ich pojemność również nie imponowała, chociaż była wystarczająca do dzielenia się dokumentami przy wspólnej pracy. Dyskietki zostały wyparte przez znacznie pojemniejsze płyty CD, a z kolei te ustąpiły miejsca płytom DVD. Takie zmiany podyktowane były ogólnym rozwojem. Komputery przestały służyć głównie do pracy, a stały się prawdziwym centrum domowej rozrywki. Filmy, gry komputerowe, zdjęcia z wakacji, ulubione piosenki – te rzeczy wymusiły zwiększenie pojemności nośników przenośnych. Jakość HD cyfrowych materiałów spowodowała pojawienie się na rynku płyt Blu-Ray (konkurencja w postaci HD-DVD nie wytrzymała starcia), które jednak



ciągle są mało popularne, jeśli chodzi o nasz kraj. Porównując stare dyskietki, do płyt, można zauważyć, że łatwiejsze w użytkowaniu były właśnie dyskietki, ponieważ do ich wygodnej obsługi nie potrzebna była osobnych programów, tak jak do nośników optycznych. Odpowiedzią na potrzebę wygody w użytkowaniu było stworzenie pamięci przenośnych. Przenośna pamięć flash tzw. „pendrive” może mieć wielkość paznokcia, lub (co częściej spotykane) wielkość zapalniczki. Kwesnia pojemności jest różna. Obecnie najpopularniejsze są pamięci mieszczące 4GB danych, chociaż bardzo zamożny użytkow-

nik może znaleźć w zakupie także wersje 256-gigabajtową. Dla tych, którzy szukają dużej pojemności przeznaczone są zewnętrzne dyski twarde. Te z kolei można podzielić na większe gabarytowo -3,5 cala, a także mniejsze – 2,5 cala. Różnica nie sprowadza się tylko do wielkości fizycznej, ale także i do typu zasilania. Mniejsze 2,5 calowe dyski nie wymagają dodatkowego zasilania i do działania podobnie jak pendrive’om wystarczy zasilanie z gniazda USB, przez które podłączane są do komputera. Większe 3,5 calowe dyski wymagają dodatkowego zasilacza nieco większego niż ładowarka do telefonu. Dyski

3,5 calowe konieczność stosowania odrębnego zasilania nadrabiają stosunkiem pojemności do ceny i wypadają tutaj znacznie lepiej w porównaniu do dysków 2,5 calowych. Różnorodność w pamięci przenośnej występująca w postaci płyt, pendrive’ów, dysków twardej zewnętrznych sprawia, że każdy użytkownik zależnie od swoich potrzeb i wymagań znajdzie produkt, który go zadowolony i spełni jego oczekiwania.

Porady udzielił:  
Andrzej Ogrodnik  
(Finanzcom, Miasteczko Śląskie,  
ul. Rynek 9, I piętro)

# Psie porady...

## Czy powinno się sterylizować psa?

Oczywiście sterylizacja zwierząt: psów i kotów jest wskazana, zarówno ze strony zdrowotnej, jak również z etycznego punktu widzenia. Po pierwsze należy zwrócić uwagę na przepełnienie jakie panuje w schroniskach w całym kraju, a nawet na świecie, co jest związane z brakiem nadzoru nad rozmnażaniem się psów. Każdy marzy o małym puchatym szczeniaku, ale nie każdy zadaje sobie pytanie: czy podoba dodatkowym obowiązkom, które są związane z posiadaniem nowego przyjaciela? Czy jest w stanie poświęcić odpowiednio dużo czasu i uwagi? Pamiętajmy o tym, że jest to żywe stworzenie, a nie pluszak, który jak się nam znudzi to można go odstawić na półkę.

Sterylizacja suki (usunięcie jajników i macicy) lub kastracja psa (usunięcie jąder) jest bardzo ważną sprawą dla odpowiedzialnego właściciela psa. Jest to jedyna metoda, dzięki której możemy mieć wpływ na zmniejszenie olbrzymiego problemu niechcianych psów. Antykoncepcja (w postaci tabletek lub zastrzyków), którą stosują się u suk (i kotek) nie daje 100% ochrony przed niechcianą ciążą, natomiast sterylizacja, oprócz tego, iż daje taką pewność, to również pozwala chronić sukę przed chorobami takimi jak: infekcja macicy, jak również zmniejsza ryzyko zachorowania na raka sutka. Najlepsze rezultaty uzyskuje się wtedy, gdy ope-

rację wykona się przed pierwszą cieczką. Obiegowa opinia panująca, iż suka powinna mieć raz młode zanim wykona się zabieg sterylizacji, jest błędna i niepotwierdzona żadnymi badaniami naukowymi.

Wielu właścicieli ma duże opory przed kastracją swoich czworonożnych przyjaciół, gdyż twierdzą, że ten sposób wyrządza im krzywdę. Jeśli jednak Twój pies nie jest przeznaczony do rozrodu, to nie pozwól mu cierpieć z powodu pociągu seksualnego, którego nie może zaspokoić, lepszym rozwiązaniem jest uwolnić go od niego!

Również warto napisać o aspektach zdrowotnych u psów, bo takowe występują również u nich. Kastracja młodego samca pomaga zapobiegać rakowi jąder, chorobom prostaty czy przepuklinie.

Oprócz aspektów natury zdrowotnej, powinno się również przytoczyć wpływ na temperament, gdyż te zabiegi mają pozytywny wpływ na temperament psa. Stają się on spokojniejszy i grzeczniejszy (lecz nie myślimy, iż to zastąpi nam kurs tresury psa).

Niewykastrowane psy mają większą skłonność do ucieczek zwłaszcza, gdy wyczują sukę w rui. Kiedy pies ucieknie może zostać potrącony przez samochód, zaatakowany przez innego psa itp. Samce są bardziej pobudliwe i mniej opanowane, częściej znaczą teren moczem.



foto: Tomasz Machura

## Jak oduczyć psa skakania podczas powitania?

Po pierwsze pies powinien zrozumieć, że skakanie podczas powitania jest niedopuszczalne! Najprostszą metodą jest brak uwagi podczas niepożądanego zachowania, czyli jeśli pies skacze - odwracam się tyłem do niego, krzyżuję ręce na piersi i czekam aż się uspokoi i jego cztery łapy będą dotykać ziemi. Jeśli to nastąpi odwracamy się do niego i witamy głaszcząc i chwając go za dobre zachowanie. Na początku będziemy musieli powtórzyć tę czynność kilka razy, aż pies zorientuje się czego od niego oczekujemy. Lecz jestem pewna, że jak będziemy konsekwentni w każdej sytuacji to szybko zrozumiemy, że spokoj-

ne czekanie na nasze powitanie będzie się opłacać.

Kolejną metodą może być również zastosowanie komendy wykluczającej skakanie, czyli jeśli nasz pies umie na komendę warować lub siadać, można ją zastosować. Po przyjsciu do domu wydajemy komendę „siad”, kiedy pies ją wykona witamy się z nim, jeśli natomiast pies jest za bardzo podekscytowany, aby wykonać nasze polecenie jest to sygnał, aby poćwiczyć tę komendę w sytuacji mniejszego podekscytowania i rozproszenia.

Bożena Michalik  
(instruktor szkoły Ersio)



Na czerwcowym spotkaniu Forum Kobiet gościła Pani Urszula Baron z Piekar Śląskich, która naszym Forumowiczkom przybliżyła temat suplementacji w codziennym odżywianiu. Próbowała wytłumaczyć dlaczego warto pomyśleć o spożywaniu bioflawonoidów. A cóż to takiego? To czynne substancje naturalne – podstawa systemów odpornościowych wszystkich roślin. Przenoszone codziennie do organizmu człowieka, pełnią podobne funkcje ochronne oraz re-

generujące. Posiadają właściwości przeciwtleniające, jednym słowem zwalczają wolne rodniki, czyli regenerują i odmładzają organizm od wewnątrz.

Temat został przyjęty z dużym zainteresowaniem. Nie trzeba się dziwić, gdyż wiemy już, że temat zdrowego trybu życia naszym Panią nie jest obcy. Wśród forumowiczek jest przecież spora grupa Pań, które regularnie od wiosny do jesieni jeżdżą na wycieczki rowerowe.

Można powiedzieć, że w tym roku początkiem sezonu rowerowego dla tej grupy był II Rajd Tarnogórski organizowany przez Urząd Miasta i Wydział Edukacji, Sportu i Turystyki w Tarnowskich Górach, który odbył się 24.04.2010 r. i aż 21 osób z grona FK wzięło w nim udział.

Rajd miał swój początek w Słowicach. Brało w nim udział 18 grup (m.in. szkoły podstawowe, gimnazja). Każda grupa miała opiekuna – przewodnika, który w trakcie rajdu opowiadał wiele ciekawych historii związanych z niektórymi miejscami na szlaku Rajdu. Naszym Panią towarzyszył w roli przewodnika Pan J. Staniszewski. W Rajdzie brały udział grupy zarówno rowerowe jak i piesze. Całość imprezy kończyła się na zalewie Chechło-Nakło, gdzie odbyły się zawody sprawnościowe, był śpiew i pieczenie kiełbasek – jednym słowem dobra zabawa.

Forumowiczki brały również udział w organizowaniu imprezy z okazji Dnia Dziecka, którą przygotowała dla naszych milusińskich Fundacja na Rzecz Rozwoju Miasteczka Śląskiego wraz z MOSIR-em. Zaba-

wa dla dzieci została zorganizowana na obiektach MOSIR-u. Dzieci miały okazję miło i sympatycznie spędzić czas.

W związku z sytuacją powodziową w naszym kraju, została zorganizowana akcja charytatywna – zbiórka środków czystości dla najbardziej zatopionej gminy w Polsce – Wilkowo na Lubelszczyźnie. I tym razem FK wspierało tę akcję. Kolejny raz Panie dały dowód, że nie jest im obojętny los innych ludzi.

Zbliża się początek lata, więc już tradycyjnie organizowane są tzw. „Wianki”. Impreza odbędzie się 26.06.br. od godz. 15.00 w Brynicy. Wszystkich zainteresowanych mile spędzonym czasem zapraszamy. Panie z FK również już przygotowują się do dobrej zabawy.

Bożena Wiokała



## Szkoła Podstawowa Nr 1

### Tydzień Comeniusa w naszej szkole.

W dniach od 10 do 14 maja obchodziliśmy w naszej szkole Tydzień Comeniusa, który był okazją do podsumowania realizowanego od września 2008 r. projektu Socratesa „Razem uczynimy świat lepszym”, w którym naszymi partnerami są szkoły z Rumunii, Anglii oraz Irlandii Północnej.

W ciągu tego tygodnia mieliśmy okazję raz jeszcze przypomnieć sobie prezentacje sportów narodowych naszych krajów partnerskich oraz obejrzeć filmy o zagrożeniach ekologicznych regionów, w których mieszkamy my i nasi partnerzy. Ponadto pięciosobowe grupy uczniów z klas IV-VI wzięły udział w konkursie na wypełnianie Eco-Paszportów, które zawierały pytania dotyczące najważniejszych zagadnień realizowanych w czasie trwania projektu. Wyniki konkursu poznamy w najbliższych dniach. Dziękujemy i gratulujemy również wszystkim „młodym pisarzom” z klas IV-VI, którzy podjęli się tego trudnego zadania, jakim było napisanie w języku angielskim dokończenia historyjki Ben Ghost Story, której pierwsze dwie części zostały napisane przez uczniów ze szkoły rumuńskiej i angielskiej. Uznaliśmy, że wszystkie propozycje były ciekawe i dlatego wszyscy uczniowie otrzymali w nagrodę książeczkę z historyjką i własnym zakończeniem.

**Zakończenie projektu „Razem uczynimy świat zdrowszym”.**Ostatnie spotkanie z reprezentantami ze szkół partnerskich z Rumunii, Anglii i Irlandii Północnej odbyło się w Rumunii niedaleko miasta Jassy w dniach 17 – 21 maja br. Naszą szkołę reprezentowały nauczy-



cielki języka angielskiego: Katarzyna Gładysz oraz Katarzyna Matejczyk-Wylęzek.

Po raz drugi i ostatni już w ramach realizacji projektu Socrates Comenius „Razem uczynimy świat zdrowszym” odwiedziliśmy szkołę koordynującą w Ruseonii Vechi i szkołę partnerską w Tutora niedaleko miasta Jassy. Mieliśmy okazję przyjrzeć się raz jeszcze wszystkim działaniom, które zostały podjęte w szkołach partnerskich w czasie trwania projektu, ponieważ wszystkie szkoły przygotowały prezentacje, a gospodarze spotkania włożyli wiele trudu w przygotowanie przedstawienia, na którym oprócz nawiązania do naszego projektu mogliśmy również zobaczyć tradycyjne stroje rumuńskie i mołdawskie. Uczniowie ze szkół rumuńskich zaprezentowali wiele piosenek ludowych oraz powszechnie lubianych, a także swoje regionalne tańce ludowe. Nauczyciele przygotowali dla nas również lekcje pokazowe z języka



angielskiego oraz wychowania fizycznego.

W czasie wizyty gospodarze ugościli nas swoimi narodowymi potrawami np. mamałygą i sarmalami – miniaturki naszych gołąbków. Pokazali nam również piękny ogród botaniczny usytuowany przy centrum miasta Jassy gdzie znajduje się wiele odmian drzew, krzewów, kwiatów i roślin

ogrodowych.

Było to ostatnie już spotkanie misiów Teddy, które jako maskotki projektu prowadziły dzieci w każdej szkole partnerskiej poprzez wszystkie przedsięwzięcia w ramach projektu. Wszystkie swoje wspomnienia Miś Teddy zapisał w swoim albumie, który pozostanie nam jako pamiątka.

Ewa Tempich-Garczarczyk

foto: SP1

# Więści z Przedszkola NR 3

Wielkimi krokami zbliża się koniec roku szkolnego. Starszacy przygotowują się do pożegnania przedszkola. Solidnie ćwiczą role aktorskie do przedstawienia pt. „Kopciuszek”, uczą się wierszy i piosenek.

W miesiącu maju miało miejsce wiele ciekawych wydarzeń.

11.05.2010 - grupy starsze odwiedziły Bibliotekę dla dzieci w MOK-u, gdzie zapoznały się z historią powstania książki od pisma rysunkowego do druku. Samodzielnie wykonały pismem rysunkowym na glinianej tabliczce ilustrację do bajki „Czerwony Kapturek”.

20.05.2010 - dzieci grup starszych wyjechały na wycieczkę do Toszka. Zwiedziły tam zamek, oglądały bajkę pt. „Złota kaczka”, wysłuchały historii o duchu zamku „Białej Damie”, a nawet miały okazję ją spotkać. Na koniec był poczęstunek i pieczenie kiełbasek.

28.05.2010 - miała miejsce bardzo ważna uroczystość „Dzień Mamy i Taty”, która została zorganizowana w Miejskim Ośrodku Kultury w Miasteczku Śląskim. W programie artystycznym wystąpiły wszystkie grupy wiekowe oraz zaproszony gość Pan Józef Jendruś, nasz regionalny śląski poeta. Dzieci pięknie zaprezentowały inscenizację, wiersze, piosenki i tańce, a na koniec wręczyły rodzicom własnoręcznie wykonane upominki.

01.06.2010 - na ten dzień wszystkie dzieci niecierpliwie czekały. Przedszkolacy zostali zaproszeni do MOK-u na przedstawienie pt. „Rubinowy książę” w wykonaniu aktorów z Krakowa. W przedszkolu czekały konkursy i zabawy oraz słodki poczęstunek. Nasi wychowankowie chętnie



biorą udział w konkursach organizowanych na terenie naszej placówki oraz poza nią. Wybrane dzieci wzięły udział w konkursach:

\* W ramach kampanii „Szukamy rady na odpady azbestowe” organizowanym przez Agencję Rozwoju Lokalnego „Agrotur”.

\* „Czyste powietrze wokół nas” organizowanym przez Powiatową Stację Sanitarно-Epidemiologiczną w Bytomiu.

\* VI Edycji ogólnopolskiego konkursu „Czysty las” w kategorii „Las w sztuce”

Z utęsknieniem czekamy na wakacje. Grono Pedagogiczne naszego przedszkola życzy wszystkim przedszkolakom radosnego wypoczynku, ciepłego słońka, wesołej zabawy i powrotu do przedszkola w przyszłym roku szkolnym.

Beata Halamus



foto.: Przedszkole NR 3



foto.: UM

**Dnia 8 czerwca br. swoją 90-tą rocznicę urodzin obchodziła SM Pelagia - Siostra Służebniczka z tutejszego klasztoru. Z tej okazji Zastępca Burmistrza Zdzisław Franus odwiedził Szanowną Jubilatkę wręczając Jej okolicznościowe życzenia.  
Lidia Kubecka**

## SESJA RADY MIEJSKIEJ

W dniu 21 maja 2010 roku odbyła się XLVIII Sesja Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim, na której zostały podjęte następujące uchwały:

1. Uchwała Nr XLVIII/376/10 w sprawie zmian w uchwale budżetowej na 2010 rok,

2. Uchwała Nr XLVIII/377/10 w sprawie przyjęcia zmiany Statutu Międzygminnego Związku Komunikacji Pasażerskiej w Tarnowskich Górach,

3. Uchwała Nr XLVIII/378/10 w sprawie ustalenia zasad odpłatności za świadczenia przedszkoli prowadzonych przez gminę Miasteczko Śląskie.

Teksty podjętych uchwał jest dostępny na stronie internetowej [www.bip.miasteczko-slaskie.pl](http://www.bip.miasteczko-slaskie.pl) oraz w Referacie Organizacyjnym Urzędu Miejskiego – pokój Nr 30.

Ewa Okaj

### MZKP

Urząd Miejski w Miasteczku Śląskim informuje, że od dnia 28.06.2010 r. do dnia 31.08.2010 r. autobusy linii 64, 85, 129, 153, 191 i 646 kursować będą według rozkładów jazdy obowiązujących na dni robocze bez nauki szkolnej.

Równocześnie na w/w okres zawieszono zostaje kursowanie autobusów linii nr 712, 717, 736, 737, 743 i 791.

Linia nr 739 w dni robocze ulega zawieszeniu, kursowanie przedmiotowej linii pozostaje w dni wolne od pracy.

Paweł Kowolik

## W skrócie...

- Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego zakończył prace związane z dokonaniem oceny merytoryczno-technicznej projektów złożonych w ramach Działania 2.2 Rozwój elektronicznych usług publicznych Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007- 2013. W wyniku oceny dokonanej przez Komisję Oceny Projektów projekt Miasteczka Śląskiego pn. „Budowa infrastruktury informatycznej, niezbędnej do funkcjonowania e-Urzędu w Miasteczku Śląskim” uzyskał 33,50 punktów, co stanowi 83,76 % maksymalnej punktacji i otrzymując ocenę pozytywną znalazł się na 18 pozycji listy rankingowej, obejmującej ogółem 41 beneficjentów. Ponieważ Instytucja Zarządzająca wybrała do dofinansowania jedynie pierwsze trzy projekty

z listy rankingowej projekt miasteczkowski nie uzyskał dofinansowania.

- Rozstrzygnięto ponowny otwarty konkurs ofert na realizację zadania

w zakresie wspierania i upowszechniania kultury fizycznej i sportu pn. „Prowadzenie zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży z terenu Żyglin, Żyglinka, Brynicy i Bibieli”. Kwotę 27.100,00 złotych na realizację ww. zadania otrzymał projekt złożony przez Ludowy Klub Sportowy „Żyglin”.

Umowę z ww. Klubem Burmistrz Miasta zawarł w dniu 1 czerwca br. Ponadto kwotę 10.900,00 złotych przyznano Uczniowskiemu Klubowi Sportowemu OKINAWAN BUSHI z Miasteczka Śląskiego.

- W dniu 02 czerwca br. w Urzędzie Miejskim w Miasteczku Śląskim przedstawiciele Zarządu Forum Młodzieży Samorządowej z Gierałtowiec przeprowadzili szkolenie w zakresie wypełniania wniosku aplikacyjnego w ramach Programu Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności „Działaj Lokalnie”. Uczestnikami szkolenia byli przedstawiciele organizacji pozarządowych z terenu miasta.

- Jak co roku w sierpniu zorganizowane zostaną w mieście Dni Miasteczka Śląskiego i Żyglin (7 i 28 sierpnia). Część imprez w ich trakcie odbędzie się w ramach Festiwalu Kultury Powiatu Tarnogórskiego.

Szczegółowy program zamieszczony zostanie w numerze lipcowym „Wieści z Ratusza”.

Aurelia Gryc



## Miejska Biblioteka Publiczna

W dniach od 7 do 13 maja 2010 roku w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Miasteczku Śląskim obchodzono Tydzień Bibliotek, który bogaty był w imprezy skierowane do odbiorców w różnym wieku, o różnych zainteresowaniach. Wszelkie zajęcia pomyślano jako formy realizacji hasła „Biblioteka - słowa, dźwięki, obrazy”, zatem w Wypożyczalni dla Dorosłych odbyły się profesjonalne warsztaty introligatorskie, wieczornica poświęcona sylwetce Fryderyka Chopina oraz zajęcia muzyczne - plastyczne pod tytułem „Muzyczne impresje”.

W Oddziale Dziecięcym, natomiast, spotkać można było Panie z Rady Miejskiej - Izabelę Adamus i Marię Lysik - opowiadające o lekturach swego dzieciństwa oraz czytające przedszkolakom „Koziołka Matołka” i „Sceny z życia smoków”. Pan Władysław Grzesica poprowadził zajęcia warsztatowe poświęcone historii pisma i książki, w czasie których dzieci lepiły gliniane woluminy. Ostatnim gościem odwiedzającym bibliotekę

dziecięcą był przedstawiciel policji przypominający najmłodszym o zasadach bezpiecznego uczestnictwa w ruchu drogowym.

W Filii nr 1 w Żyglinie dominowały zajęcia literacko - plastyczne związane z sylwetką Chopina, na które zostały złożone m.in. przypomnienie biografii kompozytora oraz przygotowanie prac pt. „Nuty Chopina”.

Tydzień Bibliotek zakończyło uroczyste spotkanie z władzami miasta, przedstawicielami Biblioteki Powiatowej w Tarnowskich Górach, emerytowanymi pracownikami MBP w Miasteczku Śląskim, osobami należącymi do Stowarzyszenia Przyjaciół Biblioteki uświetnione występem przedszkolaków z Przedszkola nr 1 przy ulicy Dębina.

Nadchodzi czas wakacji, dlatego jak co roku zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w przygotowanych przez nas akcjach.

„Podróże po Polsce” zaczną się nad morzem, potem pokonamy szlak jezior, odwiedzimy Warszawę, nasz region

i miasto, by na koniec znaleźć się w górach. „Podróże po Polsce” - to ekspozycja, której współtwórcami są czytelnicy ofiarujący na czas wystawy pamiątki przywiezione z prywatnych wypraw.

Zajęcia dla dzieci będą tematycznie związane z osobą Jana Brzechwy. W Miasteczku akcja ma tytuł „W magicznym świecie wierszy Jana Brzechwy”, w Żyglinie „Wakacyjne spotkania ze starszym panem - Brzechwą Janem”.

Na koniec przypominamy, iż **od 28 czerwca do 27 sierpnia biblioteki zmieniają godziny pracy:**

- **Wypożyczalnia dla Dorosłych**

**poniedziałek - piątek**  
**od 8.00 do 15.00**

- **Oddział Dziecięcy**  
**poniedziałek - piątek**  
**od 8.00 do 12.00**

- **Filia nr 1**  
**poniedziałek - piątek**  
**od 8.00 do 12.00**  
Zapraszamy!

Mirosława Sierżputowska



# NOWE WARUNKI UDZIELANIA BONIFIKAT PRZY SPRZEDAŻY LOKALI MIESZKALNYCH NA RZECZ NAJEMCÓW

Urząd Miejski w Miasteczku Śląskim, informuje, że w dniu 7 czerwca 2010 roku weszła w życie uchwała Rady Miejskiej w Miasteczku Śląskim Nr XLIV/361/10 z dnia 25 marca 2010 roku w sprawie warunków udzielania bonifikaty od ceny sprzedaży lokali mieszkalnych.

Uchwała została ogłoszona w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego z dnia 24 maja 2010 roku, Nr 92, poz. 1488.

Iwona Antonik

Tekst uchwały poniżej:

UCHWAŁA NR XLIV/361/10 RADY MIEJSKIEJ W MIASTECZKU ŚLĄSKIM z dnia 25 marca 2010 r. w sprawie warunków udzielania bonifika-

ty od ceny sprzedaży lokali mieszkalnych z gminnego zasobu nieruchomości.

Na podstawie art.18 ust. 2 pkt 15, art. 40 ust 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 roku nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) oraz art. 68 ust 1 pkt 7 i art. 68 ust 1a i 1b ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2004 roku, Nr 261, poz. 2603 z późn. zm.) na wniosek Burmistrza Miasta Rada Miejska w Miasteczku Śląskim uchwała:

§ 1. 1. Ustalić warunki udzielania bonifikaty przy sprzedaży lokali mieszkalnych wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy.

2. W przypadku sprzedaży

lokalu za gotówkę udziela się bonifikaty w wysokości 76 % ceny.

3. W przypadku sprzedaży lokalu w systemie ratalnym udziela się bonifikaty w wysokości 45% ceny.

4. Przy równoczesnej sprzedaży 100% lokali w danym budynku bonifikata wynosi:

a) 95% ceny w przypadku sprzedaży za gotówkę;

b) 75% ceny w przypadku sprzedaży na raty.

5. Za równoczesną sprzedaż uznaje się zawarcie aktów notarialnych z wszystkimi najemcami deklarującymi wykup mieszkań w jednym uzgodnionym terminie.

6. W przypadku nie dościa do skutku sprzedaży lokali mieszkalnych w jednym uzgodnionym terminie, sto-

suje się zasady sprzedaży określone ust 2 uchwały.

§ 2. Do spraw wszczętych i niezakończonych przeniesieniem własności lokalu przed dniem wejścia w życie uchwały mają zastosowanie przepisy niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Miasteczko Śląskie.

§ 4. Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego i na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

PRZEWODNICZĄCY RADY  
Józef Myśliwczyk

## MOK

KONKURS PLASTYCZNY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY „STRZYGA – BOHATERKA ŚLĄSKICH LEGEND W OCZACH MŁODYCH ARTYSTÓW”

ORGANIZATOR: Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim 42-610 Miasteczko Śląskie ul. Srebrna 24

tel. (032) 288 88 70

www.mokmiast.art.pl

mail: mokmiast@wp.pl

### 1. CELE KONKURSU

a) popularyzacja baśniowej postaci Strzygi,

b) zainteresowanie dzieci i młodzieży regionalnymi legendami i podaniami,

c) ochrona dziedzictwa kulturowego,

d) pobudzenie wyobraźni i twórczego myślenia młodych twórców,

e) prezentacja twórczości plastycznej dzieci i młodzieży.

### 2. REGULAMIN OGÓLNY :

a) technika dowolna (malarstwo, rysunek, grafika, rzeźba) prace plastyczne do formatu A3 oprawione w passe-partout, rzeźby lub inne formy przestrzenne do wysokości

60 cm, tytuł, imię i nazwisko autora, wiek, klasa, miejscowość,

b) prace należy nadesłać na adres organizatora na koszt własny,

c) nadesłane prace nie podlegają zwrotowi.

### 3. PREZENTACJA I POPULARYZACJA NAGRODZONYCH PRAC

a) organizator zapewnia bezpłatną ekspozycję nagrodzonych prac z poszczególnych ośrodków na wystawach organizowanych w różnych miastach Śląska. Wystawa będzie jedną z imprez popularyzujących legendy i podania naszego regionu,

b) prace z poszczególnych szkół, ośrodków kultury powinny dotrzeć do organizatora tj. Miejskiego Ośrodka Kultury 42-610 Miasteczko Śląskie ul. Srebrna 24, tel (032) 288 88 70, www.mokmiast.art.pl do dnia 31 października 2010r,

c) inauguracyjna wystawa odbędzie się w Miejskim Ośrodku Kultury w Miasteczku Śląskim w listopadzie 2010r.

14 lipca 2010r. o godzinie 17,00 zapraszamy na otwarcie Wystawy Fotograficznej autorstwa Agnieszki Kowalskiej pt. "Po bitwie", zorganizowanej z okazji 600 rocznicy bitwy pod Grunwaldem.

Irena Lukosz-Kowalska

## WYBORY PREZYDENCKIE

Wyniki wyborów na Prezydenta RP w I turze w Miasteczku Śląskim:

- liczba uprawnionych do głosowania: 5866

- liczba osób które wzięły udział w głosowaniu (liczba wydanych kart): 2948

- Liczba głosów oddanych: 2947

- Liczba głosów ważnych: 2926

- frekwencja: 50.26%

- wyniki głosowania na kandydatów:

Jurek Marek 67 głosów; Kaczyński Jarosław Aleksander 1095 głosów; Komorowski Bronisław Maria 1257 głosów; Korwin-Mikke Janusz Ryszard 83 głosów; Lepper Andrzej Zbigniew 28 głosów; Morawicki Kornel Andrzej 5 głosów; Napieralski Grzegorz Bernard 320 głosów; Olechowski Andrzej Marian 35 głosów; Pawlak Waldemar 23 głosów; Ziętek Bogusław Zbigniew 13 głosów.

Źródło: WWW Państwowej Komisji Wyborczej: <http://prezydent2010.pkw.gov.pl/PZT/PL/WYN/W/241302.htm>

## Sprostowanie

Informujemy, iż w numerze 05(14) maj 2010 Wieści z Ratusza omyłkowo zamieszczona została informacja o wznowieniu przez Gminę Programu Ograniczenia Niskiej Emisji (PONE).

Za pomyłkę przepraszamy.

# Z kart historii Miasteczka Śląskiego

Należy odnieść wrażenie, iż margrabiowie brandenburscy bacznie śledzili raporty i sprawozdania urzędników nadchodzące z ziemi bytomskiej. Musieli też dostrzec szansę przeistoczenia rozrastających się Gor Żylińskich w ośrodek miejski. Sprawy górnicze oraz administracyjne na Żylińskich Gorach zaczęto porządkować na wzór istniejący w Tarnowskich Górach. W wyniku, czego Żyglińskie Góry mogły się przekształcać w organizm miejski. Uwzględniając prośbę mieszkańców w dniu 23 kwietnia 1561 roku margrabia Jerzy Fryderyk Hohenzollern przywilejem książęcym podniósł osadę górniczą do godności miasta górniczego, oświadczając między innymi: „Nadajemy tej miejscowości gdzie jest bardzo wielkie górnictwo, prawa miejskie, a ponieważ działo się to w dzień Świętego Jerzego chcemy żeby to miasto zwane było Georgenberg...” W przywileju lokacyjnym określono, aby miastem rządziły władze wybierane corocznie a podlegające bezpośrednio staroście ziemi bytomskiej. Określono, iż na czele stał burmistrz i czterech rajców miejskich. Natomiast wójt z sześcioma ławnikami sprawował sądy, jednakże bez orzekania na skórze, włosach i ciele. Wyroki sądu wójtowskiego skazujące na cięższe kary musiał zatwierdzać starosta. Wójt, pełniący też funkcję sędziego powinien być sprawiedliwym wobec każdego czyby to był gwarek, duchowny lub chłop, a nikomu nie wolno robotników gwałcić lub ukrzywdzić, lecz należy ich z łaski książęcej, ochronić i bronić, według prawa i zwyczaju górniczego. Akt lokacyjny omawiał także nadanie herbu i pieczęci miasta. Burmistrz z radą posługiwał się pieczęcią z pełnym herbem. Wójt w sprawach sądowych używał pieczęci z wyobrażeniem nogi orleń trzymającej kopaczkę. W dokumencie praw miejskich doradcy margrabiego zadbali o stworzenie podstaw rozwoju handlu i rzemiosła. Na handel targowy wyznaczono każdy

poniedziałek, zaś na jarmarki na towary kamrackie wyznaczono dwa dni w roku tj. 27 kwietnia przed św. Witalisem oraz 5 sierpnia w dzień św. Dominika. Nadanie praw miejskich regulowało także sprawy urbanistyczne takie jak: wytyczanie placów, ulic oraz wyznaczenie głównego miejsca miasta, czyli rynku. Główna droga, która była centralną drogą prowadzącą na starym szlaku handlowym od Bytomia przez Tarnowskie Góry (Miasteczko) dalej do Woźnik i dalej w kierunku do Płocka na północ przebiegająca przez miasto, została poszerzona tworząc rozległy plac. Plac ten spełniając swoje znaczenie pozwalał karawanom kupieckim na zatrzymanie się a równocześnie na wystawienie swoich towarów na sprzedaż. Architektura domów w niczym nie uległa zmianie, dalej budowano domy z bali drewnianych układanych na zręb, o dachach dwuspadowych, krytych słomą, tu i ówdzie w pokryciu dachów pojawia się gont. Przy rynku stawiano domy najdroższe i jak na owe czasy okazałe. Tam też na jednej z działek wystawiono skromny budynek zwany ratuszem. Natomiast wschodnia i zachodnia pierzeja podzielona została na wąskie parcele tak, aby ściany szczytowe budynków zwrócone zostały do głównego placu.

Margrabia Jerzy Fryderyk kolejnymi przywilejami dał dowód, iż zależy mu na dobrych podstawach gospodarczych miasta. Dnia 28 kwietnia 1565 roku zwróciło się z prośbą do niego kilku osadników z pewnością górników o oddanie im działów ziemi na wsi Lotce (lotka). Margrabia przynajmniej im opustoszałą wieś w zamian za niewielki czynsz roczny. Z tego przywileju wynika też, że przy głównym placu ustawiono wagę kruszcową, z której dochody dzielono pomiędzy margrabiego 1 grosz, dla mistrza drugi grosz, dla miasta trzeci grosz.

Zimmermann w swoim dziele – „Beitrag zur Beschreibung”, odnotowuje, iż w sobotę przed Zielonymi Świątkami w 1568



roku rada miejska wnosi skargę do Komory Książęcej...”, że Polacy nie chcą żadnego drewna sprzedawać dla potrzeb górnictwa i prosi, aby jej odstąpiono pewną ilość drzewa z lasów książęcych.” Według rezolucji margrabiowskiej z 19 lutego 1563 roku Miasteczko posiadało już ołownię. Ówczesni mieszczanie zajmowali się także hodowlą bydła a że nie wystarczały istniejące pastwiska i łąki, margrabia wydał zezwolenie na darmowy wypas w jego lasach z zastrzeżeniem, aby nie czyniło to szkód na łąkach i polach żyglińskich chłopów. Ustalono pewien obyczaj. Pastuch opłacany z kasy miejskiej porannym trąbieniem na rogu oznajmiał, iż należy bydło doprowadzić na rynek, a stamtąd całe stado wyprowadzać na pastwiska. Wieczorem tym samym dźwiękiem rogu oznajmiał powrót bydła z wypasu.

Gwarectwo na Georgenbergu w 1574 roku otrzymuje specjalną ordynację górniczą regulującą postępowanie oraz normując tym samym obowiązki w sprawach górniczych.

W latach od 1540 do 1578

wybito 524 szybów. Był to okres największego rozkwitu górnictwa. A szczególnym rokiem należącym do najlepszych był rok 1574, gdzie uruchomiono 79 nowych szybów kruszcowych na Jasiowej Górze oraz na Skrobaczcze. Eksploatacja w tych okolicach była łatwiejsza i tańsza, gdyż bogate złoża zalegały na niewielkiej głębokości. Według Zimmerman na 1583 roku sprzedano w Miasteczku stary plac jak to określono „po jakiejś hucie...”. Przywilej lokacyjny określał także dla miasta, że mogło mieć i prowadzić różne rzemiosła... tam gdzie się osiedlą, mogą założyć i prowadzić cechy i bractwa...”. Największe znaczenie uzyskał cech kowalski. Pierwsze przywileje opatrzone pieczęcią Jerzego Fryderyka były przechowywane w skrzyni cechowej. W wyniku zawieruch wojny 30-letniej dokumenty cechu uległy zniszczeniu bądź zatraceniu. Innym prężnym cechem był cech krawców. Choć był to prężny cech to jednak podlegał on cechowi dla miasta Bytomia.

Dokument przywilejów dotyczący miasta określał też powinności cechów rzeźniczych i cechu piekarskiego ora kramarskiego.

Dokumenty wymieniają również dzierżawców dobrze prosperującej miejskiej warzelni soli, która z uwagi na obawy o wzniesieniu pożaru jak i przykrego zapachu działała z dala od zabudowań miasta. W owym czasie właścicielem Żyglinka i Solarni powstałej pomiędzy Miasteczkiem a Żyglinkiem był Szymon Glotcz obywatel Wrocławia będący również właścicielem solarni Woźnickiej. Do tej solarni pomiędzy Miasteczkiem a Żyglinkiem sprowadzano bałwany solne z Wieliczki i tutaj następował proces warzenia soli w celu otrzymania soli kuchennej. Margrabia Jerzy Fryderyk jako pan miast śląskich zarządza wprowadzenie na drogach wiodących do miast pobieranie cła od obcych wozów przejeżdżających przez miasto. Z tego też okresu pochodzi grubo rejestr opatrzony tytułem: „Anno 1608. Register od Jego Książęcej a dotyczący Czła...”. W rejestrze tym odnotowano wszystkie osoby opłacające myto na rogatkach Miasteczka. Pomimo wystawienia przywilejów jak również korzystnych nadań dla ludności miasta, miasto nigdy nie rozwinęło się w znaczną osadę. Według urbarza państwa bytomskiego sporządzonego w 1603 roku w Georgenbergu było zaledwie 67 posiadłości. Można szacować, że przed 1618 rokiem, czyli przed rozpoczęciem wojny 30 – letniej w Miasteczku mieszkało około 400 osób.

Zmagania wojenne spowodowały wyniszczenie Śląska co również dla Miasteczka znalazło odbicie w zahamowaniu rozwoju a w dalszej konsekwencji powolnego upadku miasta. Przechodzące przez miasto wojska cesarskie jak i nieprzyjacielskie ( katolicy – protestanci) czyniły spustoszenie, grabiły, wzniecały pożary oraz dopuszczały się mordów na ludności cywilnej. W roku 1627 przechodziły przez miasto oddziały Mansfelda łupiąc miasto pod pretekstem szukania szpiegów i zwolenników cesarskich. W

czerwcu tegoż roku Miasteczko i okolicę zajęły oddziały Wallensteina grabiąc miasto w odwecie za rzekomą pomoc udzieloną wojskom Mansfelda. Do tych nieszczęść dopisał się rok 1630 długotrwałą suszą, która doprowadziła mieszkańców miasta do klęski głodu. W tych burzliwych latach doszło do zmiany właściciela ziemi bytomskiej (proces pomiędzy cesarzem Austrii a margrabiem). Rada miejska 28 stycznia 1632 roku wysłała burmistrza Miasteczka, pisarza oraz dwóch ławników celem, aby na zamku w Świerklańcu złożyć hołd nowemu właścicielowi tej ziemi Łazarzowi Henklowi von Donnersmarck. Oświadczył on, że będzie szanował i uznawał prawa nadane wcześniej miastu, na co wystawił stosowny dokument. Od stycznia do lipca 1636 roku wojska szwedzkie pułkownika Frankenberga obrały sobie Miasteczko na swoją stałą kwaterę czyniąc rabunkowe wypadki nawet do pobliskich Tarnowskich Gór. Szwedzi nałożyli wysokie kontrybucje. W czasie tego postępu wojsko szwedzkie skonsumentowało większość zwierząt, zaś odchodząc zabrali z sobą to co jeszcze pozostało. Ponadto wznieśli wiele pożarów, a także zniszczyli wszystkie dokumenty miejskie i cechowe w tym nadane liczne przywileje. W tym 1643 roku kolejna grupa wojsk szwedzkich dowodzona przez pułkownika Krafta splądrowała okoliczne osady zabierając wszystkie zwierzęta. Przez Miasteczko przechodziły jeszcze różne formacje, wojsk saskich, duńskich, austriackich biorące udział w wojnie 30-letniej. Wydarzenia tych lat spowodowały upadek miasta, które zaczęło się powoli przeistaczać w osadę rolniczą. Górnicy i hutnicy zaczęli opuszczać Miasteczko i okolice. Kupcy i rzemieślnicy coraz rzadziej przybywali na jarmarki i targi. Nieznaczna ilość górników pozostająca w okolicy wydobywała rudę żelaza, na którą mieli zbyt, ze względu na wzrastające zapotrzebowanie na żelazo. Reszta mieszkańców utrzymywała się z rolnictwa.

CDN Marian Lysik

## Konkurs organizowany przez Burmistrza Miasta Miasteczko Śląskie na najładniej urządzonego balkon, ogród przydomowy i działkę, edycja 2010

### Warunki uczestnictwa:

Ogród, działkę, balkon mogą zgłaszać do konkursu właściciele lub użytkownicy obiektów. Zgłaszający powinien wyrazić zgodę na wizytę komisji konkursowej, wykonanie fotografii oraz na publikację wyników konkursu.

### Przebieg konkursu:

Etap pierwszy - przyjmowanie zgłoszeń do dnia 23 lipca 2010 r. Karty zgłoszenia w załączeniu lub do odbioru w Urzędzie Miejskim pokój nr 28.

Etap drugi - wizytacja komisji konkursowej i ocena zgłoszonych obiektów. Termin wizytacji od 26 do 30 lipca br.

**Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbędzie się w czasie trwania tegorocznych „Dni Miasteczka Śląskiego”.**

### Co będzie oceniane:

wrażenie estetyczne, pomysłowość i oryginalność rozwiązań

### Nagrody:

Przewidziano nagrody w każdej kategorii:

I miejsce dyplom + 1000 zł.

II miejsce dyplom + 300 zł + nagroda książkowa.

III miejsce dyplom + 200 zł + nagroda książkowa.

Burmistrz Miasta (-) Bronisław Drozd

### Zgłoszenie do konkursu na najładniej urządzonego ogród przydomowy, działkę, balkon edycja 2010

Imię Nazwisko .....

adres do korespondencji .....

adres ogrodu, działki, balkonu .....

tel. ....

Kategoria konkursowa:

- urządzonego ogród przydomowy\*

- urządzonego działka\*

- urządzonego balkon\*

\* - zaznaczyć właściwe

### Oświadczenia:

1. Ja niżej podpisany, działając w ramach art. 23 ust. 1 pkt 1 i art. 27 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (jednolity tekst Dz.U. z 2002 r., nr 101, poz. 926) wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w tym również w przypadku zaistnienia takiej konieczności – podania ich do publicznej wiadomości przez Burmistrza Miasta Miasteczko Śląskie,

2. Wyrażam zgodę na dokonanie wizyty komisji konkursowej, wykonanie fotografii oraz publikację wyników konkursu.

data ..... podpis .....

# DZIEŃ DZIECKA

29 maja 2010 na boisku MOSIR-u w Miasteczku Śląskim odbył się Dzień Dziecka zorganizowany przez Fundację Na Rzecz Rozwoju Miasteczka Śląskiego oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji.

Dzieci otrzymały bony na słodycze, napoje oraz na zjazdy na zjeżdżalni. Odbyły się konkursy, w których mali i ci więksi goście zostali uhonorowani ciekawymi nagrodami.

Do zabawy zachęcały klauny, królik Bugs, Tweedy, Tygrysek. Dzieci chętnie korzystały z wesołego malowania twarzy i raczyły się pysznościami oblanymi w czekoladowej fontannie. Ciekawą atrakcją okazał się przyjazd naszych strażaków z OSP Żyglinek, którzy przybliżyli dzieciom tajniki swej pracy.

Zabawom nie widać było końca!

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania: Paniom z Forum Kobiet za pomoc organizacyjną, Strażakom z OSP Żyglinek, Miejskiemu Ośrodkowi Kultury za wypożyczenie sprzętu nagłaśniającego, Radnym Miasta Miasteczko Śląskie, Urzędowi Miejskiemu, Pani Katarzynie Kołaczyk, Klubowi Onyx z Tarnowskich Gór, Restauracji Spichlerz z Tarnowskich Gór,



Pizzerii LaCosta z Tarnowskich Gór, Centrum Nauki i Biznesu ŻAK z Tarnowskich Gór, Firmie Chocolate Sernicz z Tarnowskich Gór i jej właścicielowi Panu Bartłomiejowi Matyja oraz wszystkim innym, którzy przyczynili się do organizacji tej imprezy.

Więcej zdjęć można zobaczyć na stronie:

[www.mosir-miasteczko.pl](http://www.mosir-miasteczko.pl)  
Justyna Britner



foto.: Justyna Britner



Gazeta Nasze Miasteczko Śląskie

Wydawca: Art Grafo Justyna Britner | Redaktor Naczelna: Justyna Britner | Teksty i fotografie w numerze: Justyna Britner, Natalia Juszczyk, Marian Lysik, Marek Kaleja, Bożena Michalik, Andrzej Ogrodnik, Bożena Wiokała, Anna Foks (skład)

Adres Redakcji: Miasteczko Śląskie 42-610 | ul. Wspólna 21 | tel. kom.: 0696 28 70 21 | e-mail: [artgrafo.foks@gmail.com](mailto:artgrafo.foks@gmail.com)

Druk: Drukpol sp.j., ul. Kochanowskiego 27, 42-600 Tarnowskie Góry.